

Текст 29

Абу накую дёдаз

1. Юбкутуй абу дёдаз дязтабихи. 2. То эби. 3. Тоную абу нед модыта. 4. Дя тотре пазуй. 5. Тоную пазур канима, ни ози. 6. Абу биз барод ади. 7. Миму мушь, идухон бит дёзежа. 8. Абу миму кудаха кауҗа. 9. Бит ир дере кауҗа. 10. Дёзтурэйз, дезтурэйз, чийз. 11. Иду кайз. 12. Абу миму дёдазад чебвы. 13. Дёдаз махад чебвы. 14. Чукчи дёдаз махада мимусай. 15. Ока миму чебвы. 16. Дёдаз барума. 17. Миму му, эзад дёзташь пяшь. 18. Бикоз миму озима. 19. Абу җот чеберҗа. 20. Торь дёдигон дёдаз махахан лызи ока. 21. Чики маха лызисай. 22. Юлю лызи ози. 23. Чики абу миму. 24. Абу җокон ань лызида ока. 25. Чики дёдаз миму.

Куропатка и щука

1. Однажды куропатка и щука встретились. 2. Было лето. 3. Летом куропатку ты не увидишь. 4. Как земля пестрая. 5. Летом пестрая становится, не видно. 6. Куропатка на берег села. 7. Стрелы взяла, из лука в воду стреляет. 8. Стрелы куропатки далеко падают. 9. Под воду глубоко падают. 10. Постреляла, постреляла, улетела. 11. Лук оставила. 12. Стрелы куропатки в щуку попали. 13. В спину щуки попали. 14. Вся спина щуки в стрелах. 15. Много стрел попало. 16. Щука рассердилась. 17. Лук взяла, вверх стрелять начала. 18. Из воды стрелы появились. 19. В ноги куропатки попадают. 20. С тех пор в спине куропатки костей много. 21. Вся спина костлявая. 22. Одна кость видна. 23. Это стрелы куропатки. 24. В ногах куропатки тоже костей много. 25. Это стрелы щуки.

Комментарий к тексту 29

Абу накую дёдаз 'Куропатка и щука'

Текст записан в 1985 г. И.П. Сорокиной от Л. Н. Болиной.

6. биз баро-д 'на берег'. Сложная лексическая единица, состоящая из двух компонентов, буквально 'воды край'.

14. миму-сай 'в стрелах'. См. Список аффиксов.